

**UMOWA NR .....**

Zawarta w dniu ..... w Warszawie, pomiędzy Skarbem Państwa - Urzędem Lotnictwa Cywilnego, z siedzibą w Warszawie, 02-247 Warszawa, ul. Marcina Flisa 2, zwanym dalej „Zamawiającym”, reprezentowanym przez:

.....

a

.....

wpisanym/-ą do

.....

reprezentowanym/-ą przez:

.....

.....

zwaną dalej „Wykonawcą”.

W wyniku przeprowadzonego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego, realizowanego zgodnie z art. 39 Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r., Nr 113 poz. 759 z późn. zm.), zwanej dalej Pzp została zawarta umowa niniejszej treści:

**§ 1**

1. Przedmiotem umowy jest:

a. udzielenie Zamawiającemu przez Wykonawcę licencji na warunkach licencji udzielonej przez producenta lub podmiot uprawniony do odsprzedaży do czasowego użytkowania oprogramowania komputerowego wraz z testami egzaminacyjnymi sprawdzającymi znajomość w zakresie języka angielskiego personelu lotniczego zgodnie z wymogami:

- 1) ICAO – Międzynarodowej Organizacji Lotnictwa Cywilnego wyszczególnionymi w Podręczniku wdrożenia wymagań ICAO dotyczących poziomu znajomości języka, wydanie 2010 r., Doc 9835, AN/453,
- 2) ROZPORZĄDZENIA KOMISJI (UE) NR 1178/2011 z dnia 3 listopada 2011 r. ustanawiającego wymagania techniczne i procedury administracyjne

odnoszące się do załóg w lotnictwie cywilnym zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 216/2008,

- 3) ROZPORZĄDZENIA KOMISJI (UE) NR 805/2011 z dnia 10 sierpnia 2011 r. ustanawiającego szczegółowe zasady licencjonowania kontrolerów ruchu lotniczego oraz wydawania określonych certyfikatów na podstawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 216/2008, stanowiące System Egzaminowania Personelu Lotniczego – moduł egzaminu ze znajomości języka angielskiego, zwane przez Zamawiającego w dalszej części umowy **oprogramowaniem SEPL-ET** oraz licencji na korzystanie z dołączonej do oprogramowania dokumentacji, w celu przeprowadzenia przez egzaminatorów Urzędu Lotnictwa Cywilnego w okresie obowiązywania umowy egzaminów w szacowanej liczbie 1 200,
  - b. wykonanie usługi instalacji, wdrożenia, konfiguracji przez Wykonawcę oprogramowania SEPL-ET na serwerach Urzędu Lotnictwa Cywilnego, charakterystykę oprogramowania SEPL-ET określa załącznik nr 1 do niniejszej umowy (Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia – Załącznik nr 1 SIWZ),
  - c. przeszkolenie przez Wykonawcę egzaminatorów oraz oceniających i administratorów oprogramowania SEPL-ET zgodnie ze szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia (Załącznik nr 1 do SIWZ) oraz ofertą z dnia ..... (Załącznik nr 3 do SIWZ). Szkolenia odbędą się w siedzibie Zamawiającego i będą obejmować co najmniej .... godzin dla każdej z ww. grup,
  - d. aktualizacja przez Wykonawcę oprogramowania SEPL-ET wraz z dokumentacją dołączoną do tego oprogramowania w okresie obowiązywania umowy.
2. Realizacja przedmiotu umowy określonego w § 1 pkt 1 lit. a, b, c nastąpi w terminie nie dłuższym niż 30 dni kalendarzowych od dnia jej podpisania przez obydwie strony.
3. Niniejsza umowa wygasa:
  - a. po upływie 3 lat od momentu jej podpisania albo
  - b. przed upływem okresu, o którym mowa w § 1 pkt. 3 ppkt a), po wyczerpaniu określonej w § 3 pkt 1 łącznej wartości wynagrodzenia za wykonanie umowy.
4. Wykonawca oświadcza, że zlecone mu prace wykona z dołożeniem należytej staranności, w sposób zapewniający Zamawiającemu użytkowanie oprogramowania SEPL-ET zgodnie z celem umowy – tj. sprawne i bezbłędne pod względem technicznym przeprowadzanie testów egzaminacyjnych w okresie obowiązywania umowy.

5. Wykonawca oświadcza, że posiada niezbędne wiedzę, umiejętności oraz doświadczenie, a także niezbędne do wykonania przedmiotu niniejszej umowy zasoby techniczne, ludzkie i ekonomiczne.
6. Odbiór zainstalowanego oprogramowania SEPL-ET wraz z jego wdrożeniem i konfiguracją nastąpi na podstawie protokołu odbioru przedmiotu umowy (wzór protokołu odbioru stanowi Załącznik nr 3 do umowy) podpisanego przez obydwie strony umowy, po uprzednim sprawdzeniu poprawności jego działania.
7. Sprawdzenie poprawności działania oprogramowania SEPL-ET rozpocznie się w terminie 2 dni roboczych od daty zgłoszenia przez Wykonawcę gotowości odbioru i zakończy się w terminie do 5 dni roboczych począwszy od daty przystąpienia przez Zamawiającego do wykonywania testów sprawdzających. Zgłoszenie Zamawiającemu gotowości do dokonania odbioru nastąpi w formie pisemnej albo za pośrednictwem poczty elektronicznej na wskazany adres Zamawiającego. Decyduje data otrzymania zgłoszenia przez Zamawiającego.
8. Sprawdzenie poprawności działania oprogramowania SEPL-ET zostanie dokonane przez przedstawicieli Wykonawcy w obecności wskazanych pracowników Zamawiającego.
9. W przypadku nieprzystąpienia przez Zamawiającego do sprawdzenia poprawności działania oprogramowania SEPL-ET w terminie 2 dni roboczych od daty otrzymania zgłoszenia gotowości odbioru przez Wykonawcę lub niezakończenia sprawdzenia w terminie 5 dni roboczych od rozpoczęcia odbioru – z przyczyn zawinionych przez Zamawiającego, Wykonawca jest upoważniony do jednostronnego podpisania protokołu odbioru.
10. Jeżeli w trakcie wykonywania testów sprawdzających zostaną stwierdzone błędy w funkcjonowaniu oprogramowania SEPL-ET, bieg terminu na wykonanie testów sprawdzających, o którym mowa w § 1 pkt. 9 zostaje zawieszony do momentu usunięcia błędów, przy czym po wznowieniu biegu tego terminu strony mają co najmniej 2 dni robocze na wykonanie dalszych testów sprawdzających.

## § 2

1. Osobami uczestniczącymi w realizacji zamówienia będącego przedmiotem niniejszej umowy są:

ze strony Zamawiającego:

- 1) Tomasz Grzegorzczak – Dyrektor Departamentu Personelu Lotniczego,
- 2) Zygmunt Cal – Naczelnik Wydziału Informatyki,

ze strony Wykonawcy:

- 1) Kierownik projektu - .....
  - 2) .....
2. Każdorazowa zmiana osób wskazanych w § 2 pkt 1 w okresie trwania niniejszej umowy wymaga pisemnego zawiadomienia drugiej strony i będzie skuteczne od dnia otrzymania tego zawiadomienia przez drugą stronę. Zmiana ta nie stanowi zmiany niniejszej umowy.

### § 3

1. Łączna wartość wynagrodzenia za wykonanie umowy nie może przekroczyć kwoty .....euro  
(słownie:.....) powiększonej o obowiązującą stawkę podatku VAT.
2. Wynagrodzenie określone w § 3 pkt. 1 obejmuje całkowitą należność jaką Zamawiający zobowiązany jest zapłacić Wykonawcy za wykonywanie przedmiotu umowy określonego w § 1 pkt 1 w okresie 3 lat, w tym obejmuje wszelkie wynagrodzenia i opłaty, w szczególności wynagrodzenie za udzielenie licencji na korzystanie z oprogramowania i dokumentacji, wynagrodzenie za zainstalowanie, wdrożenie i konfigurację oprogramowania SEPL-ET, jego aktualizację, konserwację, naprawy i przeprowadzenie szkoleń oraz wszelkie inne opłaty związane z wykonaniem przedmiotu umowy.
4. Wynagrodzenie, o którym mowa w § 3 pkt 1 będzie płatne w ratach, w terminach uzgodnionych przez strony. Wysokość poszczególnych rat będzie ustalana proporcjonalnie do liczby egzaminów przeprowadzonych przy użyciu oprogramowania SEPL-ET na podstawie okresowego raportu sporządzanego nie rzadziej niż raz na kwartał przez Wykonawcę i zaakceptowanego przez Zamawiającego. Na potrzeby wyliczenia wysokości poszczególnych rat przyjmuje się, że wysokość wynagrodzenia za przeprowadzenie jednego egzaminu wynosi ..... Warunkiem wypłaty wynagrodzenia za przeprowadzenie egzaminu jest przeprowadzenie egzaminu bez błędów i innych usterek technicznych.
5. Zamawiający szacuje, że w okresie obowiązywania umowy przy użyciu oprogramowania SEPL-ET zostanie przeprowadzonych około 1 200 egzaminów. Jest to wartość szacunkowa i nie stanowi zobowiązania Zamawiającego do przeprowadzenia w ramach niniejszej umowy 1 200 egzaminów.
6. Strony będą dokonywać rozliczeń w euro.
7. Wszelkie płatności Zamawiający dokona przelewem bankowym na konto Wykonawcy:  
Numer konta:.....

w terminie 14 dni kalendarzowych od dnia otrzymania faktury VAT przez Wydział Księgowości Urzędu Lotnictwa Cywilnego.

#### **§ 4**

1. Wykonawca zobowiązuje się dostarczyć Zamawiającemu dokumentację oprogramowania SEPL-ET, zawierającą w szczególności opis zasad bezpieczeństwa, dokumentującą poufność systemu, określającą zasady aktualizowania testu egzaminacyjnego tak, aby był on adekwatny do wymagań określonych w § 1 niniejszej umowy przez cały okres obowiązywania niniejszej umowy, użytkownika systemu dla każdej z grup korzystających z oprogramowania SEPL-ET (tj. administratorów, egzaminatorów, oceniających), przy czym dokumentacja ta powinna zawierać również wymagania w zakresie infrastruktury teleinformatycznej.
2. Wykonawca udziela Zamawiającemu licencji na korzystanie z dokumentacji, o której mowa w § 4 pkt 1; licencja obejmuje prawo do kopiowania dokumentacji w zakresie niezbędnym do zapewnienia użytkownika oprogramowania przez Zamawiającego oraz administratorów, egzaminatorów, oceniających w okresie trwania niniejszej umowy.

#### **§ 5**

1. W przypadku opóźnienia terminu realizacji przedmiotu umowy określonego w § 1 pkt 2 umowy:
  - a. nie przekraczającego 14 dni kalendarzowych – Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 1 % wartości umowy (określonej w § 3 pkt 1) za każdy dzień opóźnienia.
  - b. przekraczającego 14 dni kalendarzowych – Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 20 % wartości umowy (określonej w § 3 pkt 1). W tej sytuacji Zamawiający zastrzega sobie prawo do natychmiastowego rozwiązania umowy z winy Wykonawcy. W takim przypadku Wykonawca otrzymuje wynagrodzenie za już wykonaną część umowy.
3. Kary umowne wskazane w § 5 pkt 1 ppkt. a) i b) nie ulegają kumulacji, tzn. w przypadku gdy na warunkach opisanych w niniejszej umowie, opóźnienie terminu realizacji umowy określonego w § 1 pkt 2 przekroczy 14 dni kalendarzowych - należy się wyłącznie kara umowna określona w § 5 pkt 1 ppkt. b).
4. Zapłata kary umownej, o której mowa w § 5 pkt. 1 nie pozbawia Zamawiającego prawa żądania naprawienia szkody w pełnej wysokości poprzez dochodzenie odszkodowania przenoszącego wartość kary umownej.

5. Kara umowna płatna jest w terminie nie dłuższym niż 14 dni kalendarzowych od daty przekazania przez Zamawiającego dokumentu (noty) stwierdzającego fakt nałożenia kary umownej. Wykonawca jest zobowiązany do pisemnego poinformowania Zamawiającego o fakcie otrzymania noty. Zamawiający zastrzega sobie prawo potrącenia kary umownej z należnego Wykonawcy wynagrodzenia.
6. Postanowienia § 5 pkt. 1 nie stosuje się w przypadku, gdy opóźnienie realizacji przedmiotu umowy nastąpiło z przyczyn niezależnych od Wykonawcy.

## **§ 6**

Zgodnie z przepisem art. 145 Pzp w razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 30 dni kalendarzowych od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach. W takim wypadku Wykonawca może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego mu z tytułu wykonania części umowy. Wynagrodzenie takie będzie płatne w terminie 14 dni kalendarzowych od daty złożenia oświadczenia o odstąpieniu od niniejszej umowy.

## **§ 7**

1. W okresie obowiązywania umowy, począwszy od momentu odbioru przedmiotu umowy, Wykonawca gwarantuje prawidłowe funkcjonowanie oprogramowania SEPL-ET, a w razie stwierdzenia wady lub niezgodności parametrów techniczno-eksploatacyjnych z określonymi przez Zamawiającego w Załączniku nr 1 do niniejszej umowy (Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia), Wykonawca jest zobowiązany usunąć je niezwłocznie, nie później niż 48 godzin od przyjęcia zgłoszenia.
2. Wykonawca odpowiada wobec Zamawiającego, na zasadach uregulowanych w Kodeksie Cywilnym za wszelkie szkody, w tym wydatki, koszty postępowań oraz inne koszty, a także utracone korzyści, gdy będą one wynikać bezpośrednio lub pośrednio z wady lub niezgodności parametrów techniczno-eksploatacyjnych z określonymi przez Zamawiającego w Załączniku nr 1 do niniejszej umowy (Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia) lub opóźnienia w usunięciu wady lub niezgodności.
3. W czasie obowiązywania niniejszej umowy wszystkie wady w funkcjonowaniu i eksploatacji oprogramowania SEPL-ET oraz niezgodności parametrów techniczno-eksploatacyjnych z określonymi przez Zamawiającego w Załączniku nr 1 do niniejszej umowy (Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia) będą niezwłocznie usuwane przez Wykonawcę bezpłatnie.

4. Wady oraz niezgodności parametrów techniczno-eksploatacyjnych oprogramowania SEPL-ET będą zgłaszane Wykonawcy na podany przez niego adres e-mail, nr faksu lub nr telefonu wraz z krótkim opisem zaistniałej wady i żądaniem naprawy. Wykonawca zobowiązuje się do przyjmowania zgłoszeń o wadach lub niezgodnościach w godzinach 8:15 – 16:15 w dniach od poniedziałku do piątku. Reklamacje będą potwierdzane na piśmie, faksem lub e-mailem w ciągu 48 godzin roboczych. Adres kontaktowy Wykonawcy i Zamawiającego określa Załącznik 4 do niniejszej umowy. Zmiana adresu, adresu e-mail, numeru faksu czy telefonu Wykonawcy lub Zamawiającego będzie skuteczna od momentu pisemnego powiadomienia o tej zmianie drugiej strony; zmiana ta nie stanowi zmiany niniejszej umowy.
5. Wykonawca zobowiązany jest odpowiedzieć na zgłoszenie niezwłocznie od powzięcia informacji o w/w fakcie.
6. Gwarancja nie obejmuje wad, które powstały z wyłącznej winy Zamawiającego, jego pracowników i osób dopuszczonych przez niego do użytkowania oprogramowania SEPL-ET oraz wad powstałych wskutek użytkowania oprogramowania wbrew zaleceniom i instrukcjom Wykonawcy określonym w dokumentacji przekazanej Zamawiającemu, a także przez osoby nieprzeszkolone przez Wykonawcę.
7. Czas niezbędny do przywrócenia pełnej funkcjonalności oprogramowania SEPL-ET nie może przekroczyć 2 dni roboczych liczonych od dnia otrzymania zgłoszenia przez Wykonawcę.
8. Po usunięciu wady oprogramowania SEPL-ET Wykonawca zobowiązuje się do zaktualizowania dokumentacji i ponownej instalacji oprogramowania w terminie nie dłuższym 2 dni roboczych od usunięcia wady, a także przekazania w tym terminie zaktualizowanej dokumentacji Zamawiającemu.

## **§ 8**

1. Wykonawca oświadcza, że jest uprawniony z tytułu autorskich praw majątkowych do udzielenia Zamawiającemu licencji do korzystania z oprogramowania SEPL-ET oraz dołączonej do niego dokumentacji - będących przedmiotem niniejszej umowy oraz, że udzielona licencja nie narusza żadnych praw osób trzecich.
2. Wykonawca, w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 3 pkt 1 niniejszej umowy, z chwilą podpisania protokołu odbioru przedmiotu umowy bez zastrzeżeń, przekazuje Zamawiającemu licencję na korzystanie z oprogramowania SEPL-ET na warunkach licencji udzielonej przez producenta lub podmiot uprawniony do jego odsprzedaży. Licencja uprawnia Zamawiającego do użytkowania oprogramowania

SPELT-ET we własnym imieniu i na własne potrzeby na polach eksploatacji i zasadach określonych w niniejszym punkcie. Licencja obejmuje również wszelkie poprawki i aktualizacje, wykonywane przez producenta lub podmiot do tego uprawniony, w okresie obowiązywania niniejszej umowy. W zakresie zasad korzystania z oprogramowania będącego przedmiotem umowy mają zastosowanie postanowienia niniejszej umowy oraz przepisy ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.

- 1) Przekazana przez Wykonawcę licencja uprawnia Zamawiającego do korzystania z oprogramowania na sprzęcie należącym lub używanym przez Zamawiającego, na poniżej określonych polach eksploatacji:
  - a) zainstalowanie na serwerach Urzędu Lotnictwa Cywilnego,
  - b) użytkowanie na stanowiskach komputerowych znajdujących się w centrach egzaminacyjnych ULC na terenie RP oraz przenośnych urządzeniach komputerowych (laptop) na terenie RP poza siedzibą ULC oraz w centrach egzaminacyjnych,
- 2) Licencja obowiązywać będzie od momentu podpisania protokołu odbioru przedmiotu umowy przez okres trzech lat lub do wyczerpania kwoty wynagrodzenia określonego w § 3 pkt 1 niniejszej umowy.
- 3) Zamawiający oświadcza, iż nie będzie nikomu udostępniał praw do korzystania z licencji udzielonej mu przez Wykonawcę.
- 4) Wykonawca potwierdza, że posiada prawa do dysponowania licencją i potwierdza, że nie istnieją żadne przeszkody, które nie pozwoliłyby mu przekazać licencji uprawniającej do zgodnego z prawem korzystania przez Zamawiającego z oprogramowania oraz przekazanej dokumentacji, na zasadach określonych w niniejszej umowie.
- 5) Wykonawca zwalnia Zamawiającego z wszelkiej odpowiedzialności z tytułu ewentualnych roszczeń osób trzecich powstałych wskutek nieprawdziwości oświadczeń zawartych w niniejszej umowie. W przypadku zaspokojenia przez Zamawiającego takich roszczeń Wykonawca na wezwanie Zamawiającego zwróci mu kwotę pokrytych roszczeń i wszelkie wydatki z tym związane, pośrednie i bezpośrednie, w tym koszty obsługi prawnej, koszty postępowania sądowego, arbitrażowego itd. Zamawiający może pomniejszyć w tym zakresie wynagrodzenie należne Wykonawcy z tytułu niniejszej umowy.
- 6) Wykonawca zobowiązuje się pokryć szkodę obejmującą koszty instalacji, wdrożenia, konfiguracji nowego oprogramowania oraz przeszkolenia



pracowników Zamawiającego w sytuacji gdy z powodu wad prawnych Zamawiający będzie zmuszony do zaprzestania korzystania z oprogramowania, będącego przedmiotem niniejszej umowy.

- 7) Czynności wymienione w art. 74 ust. 4 pkt 1) i 2) ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.) nie wymagają zgody Wykonawcy w zakresie określonym w art. 75 ust. 1 tej ustawy.

## **§ 9**

Wykonawca i osoby działające w jego imieniu przy realizacji przedmiotu niniejszej umowy są zobowiązane do zachowania w tajemnicy wszystkich powziętych informacji podlegających ochronie zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa na terenie RP w rozumieniu Ustawy o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r., Nr 101 poz. 926 z późn. zm.). Wykonawca zobowiązuje się podjąć wszelkie niezbędne kroki w celu zapewnienia, że informacje te nie zostaną ujawnione osobom trzecim, bez gody Zamawiającego, chyba że obowiązek przekazania tych informacji wynika z żądania uprawnionego organowi zgłoszonego na podstawie i w zakresie określonym przez powszechnie obowiązujące przepisy prawa.

## **§ 10**

1. Zamawiający zastrzega sobie prawo do rozwiązania umowy w przypadku nie przyznania środków z budżetu państwa na ten cel w latach 2014-2016.
2. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności, z zachowaniem warunków zgodnych z art. 144 Pzp (Dz. U. z 2013 r., Nr 113, poz. 759 z późn. zm.).
3. Zamawiający dopuszcza zmiany zawartej umowy w przypadku ustawowej zmiany stawki podatku od towarów i usług (VAT).
4. Ponadto Zamawiający dopuszcza możliwość zmiany umowy w zakresie wynikającym ze zmian wymogów dotyczących testów egzaminacyjnych.
5. Na potrzeby niniejszej umowy przez dni robocze rozumie się dni od poniedziałku do piątku.

## **§ 11**

1. Do niniejszej umowy zastosowanie mają przepisy prawa polskiego, w tym Prawo zamówień publicznych, Kodeks cywilny i ustawa z dnia 4 lutego 1994 r. o prawach autorskich i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 ze zm.).
2. Ewentualne spory wynikające z realizacji niniejszej umowy rozstrzygane będą przez sąd powszechny w Warszawie właściwy miejscowo dla Zamawiającego.

## § 12

Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, dwa egzemplarze dla Zamawiającego, jeden dla Wykonawcy.

Zamawiający

Wykonawca

.....

.....

.....

.....

Załączniki do umowy:

Załącznik nr 1: Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia (Załącznik nr 1 SIWZ).

Załącznik nr 2: Wypełniony formularz oferty.

Załącznik nr 3: Wzór protokołu odbioru.

Załącznik nr 4: Dane kontaktowe Wykonawcy i Zamawiającego.